



**International Glossary
of
Positive Psychotherapy**

English - Farsi

**A project of
International Academy of
Positive and Cross-Cultural Psychotherapy
– Professor Peseschkian Foundation –**



Positive Psychotherapy
since 1968

A gap has been filled: finally, there is a glossary of Positive Psychotherapy.

About 150 terms of the world-renowned method of Positive Psychotherapy are explained by its founder - Nossrat Peseschkian - and by Anas Aziz, a long-standing colleague. In this glossary not only the strictly psychological and psychiatric terms are taken into account but also therapeutic, educational and ideological aspects and theories are included.

(Lexikon der Positiven Psychotherapie. Fischer Verlag)

Thanks to the co-operation of a global network of centres of Positive Psychotherapy as well as many other supporters of this method, we can experience the development of Positive Psychotherapy in many countries. Collaborators of the centres and trainers are of great help for this development and have also cooperated in an international project of Peseschkian Foundation: One of the last books by Nossrat Peseschkian - in collaboration with Anas Aziz - the ***Lexikon der Positiven Psychotherapie („Encyclopedia of Positive Psychotherapy“)*** contains a valuable glossary of terms of Positive Psychotherapy in German and English. This glossary has meanwhile been translated by some trainers of Positive Psychotherapy into their mother tongues. The Foundation would like to offer the glossary in as many languages as possible. We would like to take this opportunity to thank all the previous and future contributors for their wonderful work.

English

A

Actual capacities
Actual conflict
Actual concept
Adiposity / obesity
Aggression
Alcoholism and drug abuse
Alternative concept
Ambivalente
Anorexia nervosa
Anxiety reduction
Anxiety / fear
Archetypes
Association
Attention-getting behavior in children and youth
Attachment
Autogenic Training

B

Balance-model
Basic capacities
Basic concept
Basic conflict
Bedwetting
Behavior therapist
Body and mind
Broadening of goals

C

Capacities
Capacities, primary and secondary
Capacity to know
Capacity to love
Certitude
Cleanliness
Client-centered therapy
Climacteric
Communication with my ill organ
Compulsive neurosis
Concepts
Confidence

Farsi (فارسی)

قابلیت های واقعی و فعلی
تضادهای واقعی
مفهوم واقعی
چاقی
پرخاشگری
سو استفاده از الکل و مواد مخدر
مفهوم جایگزین
دوسوگرا
بی اشتهایی روانی
کاهش اضطراب
ترس
کهن الگو
تداعی
توجه گرفتن رفتار در کودکان و نوجوانان
دلبستگی و پیوند عاطفی
آموزش خودآفرین

اصل تعادل
قابلیتهای بنیادی
مفهوم بنیادی و اساسی
تضاد بنیادی
شب ادراری
رفتاردرمانگر
بدن و حواس لامسه
گسترش آرمانها و اهداف

قابلیت
قابلیت های اولیه و ثانویه
قابلیت های رفتاری، نگرش و کارکردهای اجتماعی
قابلیت بیان احساسات و عواطف
اطمینان و یقین
نظافت
روان مخاطب محور
دوران یائسگی زنان
نامه نوشتن به یک ارگان بدن
روان رنجوری وسواس
مفاهیم
اعتماد به قابلیت ها و توانایی

Concepts of illness	تصور از بیماری
Conflict	تضاد و تعارض
Conflict in the PPT	تضاد و بیماری در روان درمانی مثبت
Conflict, inner	تضاد درونی
Conflict situation	وضعیت تضاد
Consciousness	آگاهانه
Contact	ارتباط
Conversation therapy	گفتگو درمانی
Courtesy	ادب و تواضع
Criminality	جرم
Cultural psychology	روانشناسی فرهنگی
D	
Dealing with conflict	برخورد با تعارض ها
Dependence	وابستگی
Depression	افسردگی
Detachment	فاصله گیری و جداسازی
Defense	دفاع از ساختار روانی
Defense mechanism	سازوکار دفاعی
Development	رشد
Differentiation	تفکیک و تشخیص
Differentiation analysis	فهرست تفکیک
Differentiation-analytic inventory	فهرست تفکیک تحلیلی
Diligence / Achievement	کارایی، تلاش و کوشش
Doctor-patient-relationship	رابطه بین بیمار و درمانگر
Doubt	شک و تردید
E	
Education	تربیت
Encouragement, situational	تشویق نمودن به موقع
F	
Faith / Religion	ایمان و بعد معنوی، دین
Faithfulness	وفاداری و پایبندی
Fantasy	خیال خلاق
Fear of groups	ترس از گروه
Fear of solitude	ترس از انزوا
Fear of the Future	ترس از آینده
Feeling of community	احساس اجتماعی
First interview	مصاحبه اولیه
Five-Stage-Treatment	پنج مرحله درمان و تنش زدایی
G	
Generalization	تعمیم

Genuineness - congruence	تجانس و همخوانی
Gestalt Therapy	گشتالت
Group psychotherapy	گروه درمانی
H	
Health Interpretation in the PPT	مفهوم سلامتی در روان درمانی مثبت
Homosexuality	همجنس گرایی
Honesty / Openness / Candor	صداقت و صراحت
Hope	امیدواری
Hysterical reaction	هیستری
I	
I - Ego	من، خود
Identification	شناسایی
Identity crisis	بحران هویتی
Inferiority complex	عقده حقارت و خود کم بینی
Instrumentalities of senses	ابزار حواس
Integration	ادغام عناصر مختلف
Interaction, stages of -	مراحل فعل و انفعال
Attachment	دلبستگی و پیوند
Differentiation	تمایز و تفکیک
Detachment	جداسازی و فاصله گیری
Interpretation	تعبیر
Inventorization	فهرست تمایز برداری
J	
Justice	عدالت
L	
Libido	لیبیدو، شور و انرژی جنسی
Life events	رویدادهای زندگی
Logotherapy	گفتار درمانی
Love	عشق و محبت
M	
Mania	شیدایی
Masochism	آزار طلبی جنسی
Masturbation	خود ارضاعی
Medical history	تاریخچه پزشکی
Micro- and macrotrauma	ضربه و آسیب های کوچک و بزرگ
Microtrauma-theory	نظریه آسیب های کوچک
Misunderstanding	سو تفاهم
Modeling	الگو

Modeling dimension	بعد الگوپذیری
Modes of the capacity to love	قابلیت بیان احساسات و عواطف
N	
Narcissism	خودشیفتگی
Neurologist	متخصص اعصاب
Neurosis	نوروز
O	
Obedience	گوش فرمایی و پیروی
Observation / Distancing	مشاهده و فاصله گیری
Oedipus complex	احساسات محبت آمیز به والدین جنس مخالف
Orderliness	نظم
P	
Partner therapy	زوج درمانی
Patience	تحمل
Penis envy	حسادت آلات تناسلی مرد
Phobias	ترس
Pleasure principle	اصل لذت پذیری
Politeness	ادب و تواضع
Positive Family Therapy	خانواده درمانی مثبت
Positive programme	برنامه مثبت
Progressive relaxation	میدا ما
Primary-We	درمان با آرامش و تنش زدایی
Progressive relaxation	فرافکنی
Projection	روانکاو
Psychoanalysis	روانکاو
Psychoanalyst	روانشناسی پویایی
Psychodynamic	روانشناسی تحلیلی
Psychology, analytical	روان پریشی، پسیکوز
Psychosis	روان درمانگر
Psychotherapist	وقت شناسی
Punctuality	مجازات
Punishment	زوج درمانی
R	
Reference persons	افراد مرجع
Regression	برگشت، واپس روی
Relaxation training	تمرین آرامش و تنش زدایی
Reliability, precision, conscientiousness	مسئولانه و هوشیارانه قابل اعتماد، دقت
Repression	سرکوبی از قلمرو آگاهانه
Resistance	مقاومت در برابر آنچه ناخودآگاه است

S	
Schizophrenia	اسکیزوفرنی
Self-help	خودیاری
Sexuality	مسایل منوط به جنسیت
Single therapy	فرد درمانی
Stimulus / response-model	مدل محرک و پاسخ
Stories as media in psychotherapy	کاربرد و عملکرد داستانها در روان درمانی
Stress	فشار روانی
Striving for superiority	تلاش برای برتری
Sublimation Suggestion	فراخود، فرامن
Super ego	علاقم و مشخصه
Symptom	اسکیزوفرنی
T	
The collective unconscious	ناخودآگاه
The Id	نهاد
Thrift	صرفه جویی
Time	وقت و زمان
Transactional Analysis	انتقال
Translation of conventional expressions	روان درمانی فرافرهنگی
Trust	اعتماد به شخص
U	
Unconscious, individual	ناخودآگاه
Unity	وحدت و یگانگی
V	
Valuing attention	ارزش گذاشتن
Verbalization	بیان و گفتگو
Vertigo	سرگیجه
W	
We	ما
What is? / What ought to be?	شرایط کنونی، شرایط مطلوب
WIPPF	WIPPF
Y	
You	شما